



BATH MIXER TAP

(GB)

BATH MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(FI)

KYLPYAMMEEN YKSIOTEHANA

Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet

(SE)

ENHANDS- BADKARSARMATUR

Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar

(DK)

1-GREBS BADEKARSARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(PL)

BATERIA WANNOWA JEDNOUCHWYTOWA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(LT)

VIENSVIRTIS VONIOS PRIPILDYMO MAIŠYTUVAS

Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos

(EE)

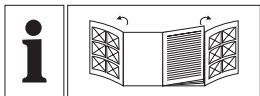
ÜHE HOOVAGA VANNITÄITEARMATUUR

Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised

(LV)

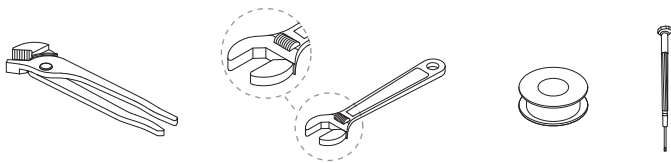
VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS VANNAI

Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības pamācība

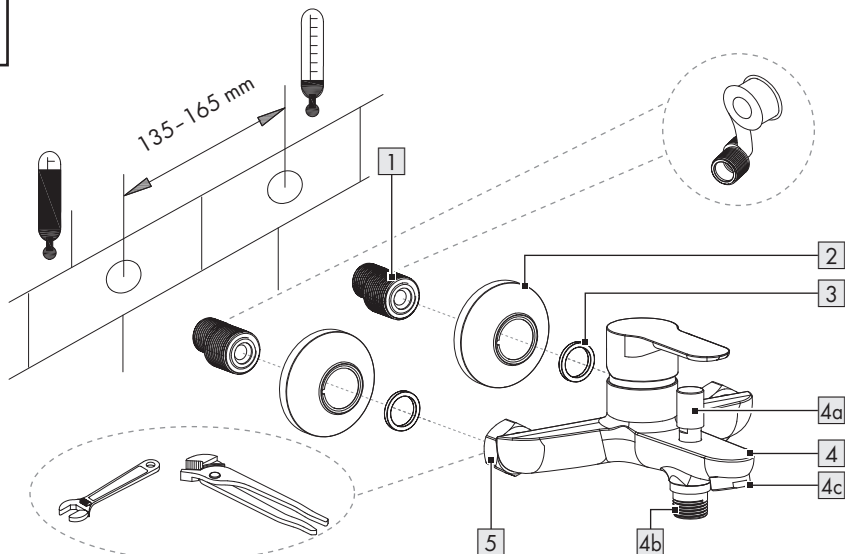


GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
FI	Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	11
SE	Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	16
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	22
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	28
LT	Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psl	34
EE	Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	40
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības pamācība	Lpp.	45

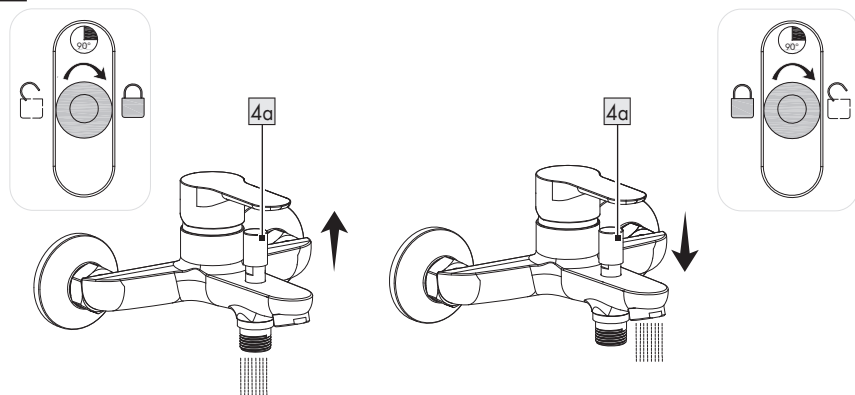
You need/Tarvitset/Du behöver/Du skal bruge/Potrzebujesz/Jums reikės/Vajate/
Jums nepieciešams:

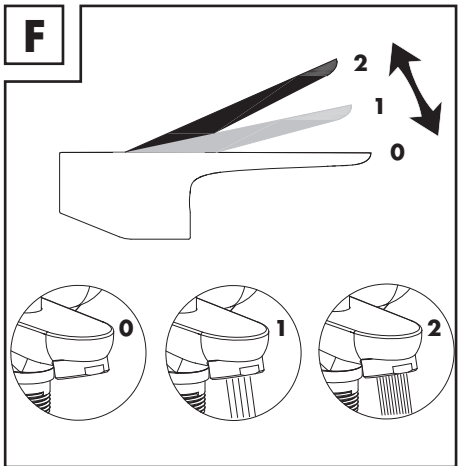
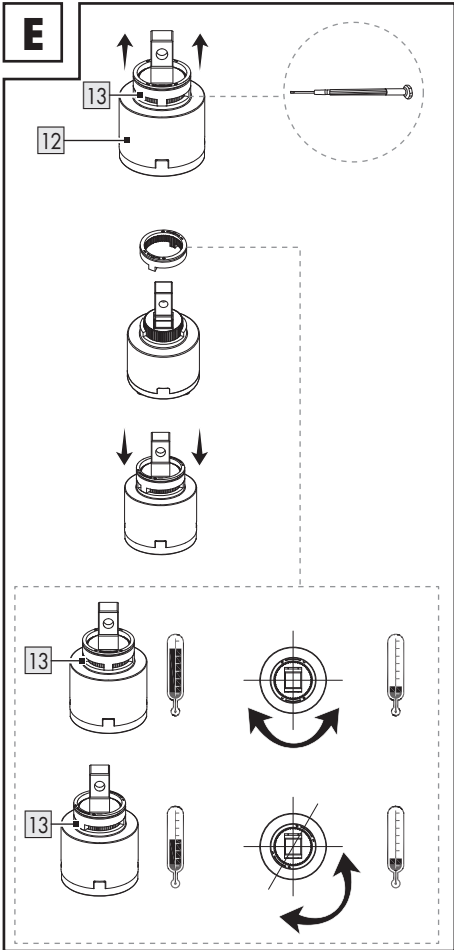
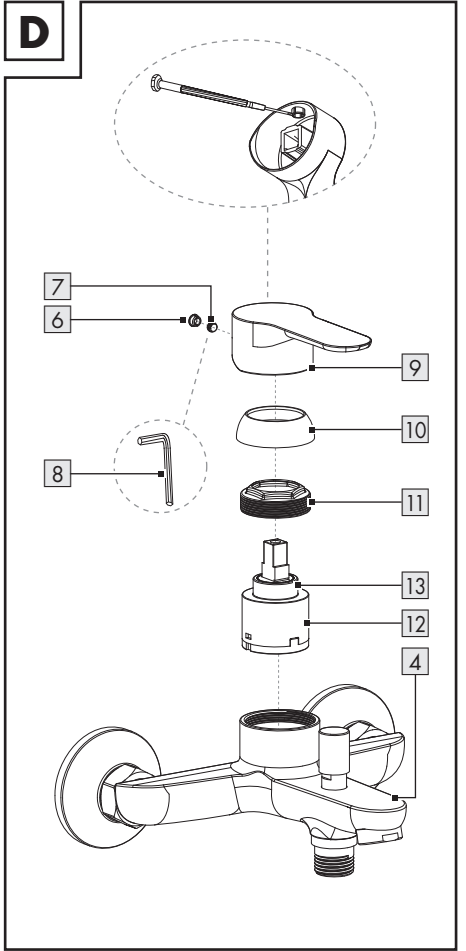
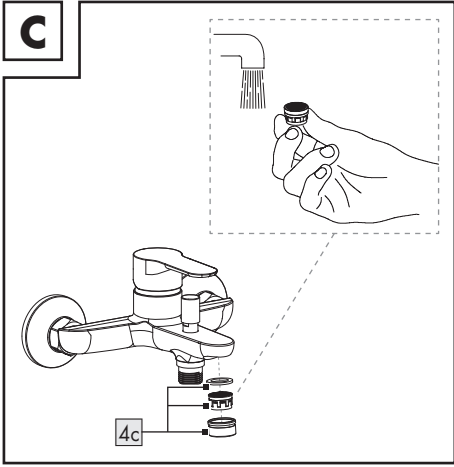


A



B





List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Description of parts	Page	6
Technical data	Page	6
Safety instructions	Page	6
Preparation	Page	7
Required tools and material	Page	7
Installation	Page	7
Installing the tap	Page	7
Flushing the tap	Page	7
Setting the temperature limiter	Page	8
Operation	Page	8
Bringing into use	Page	8
Adjusting the flow	Page	8
Water-saving function	Page	8
Adjusting the water temperature	Page	8
Changeover between bath and shower mode	Page	8
Maintenance and cleaning	Page	9
Tap care and cleaning	Page	9
Disposal	Page	9
Warranty	Page	9
Warranty claim procedure	Page	9
Service	Page	10

List of pictograms used



Safety information



Instructions for use

BATH MIXER TAP

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 508166_2507.

● Intended use

- This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like.
- The product is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks.

- If in doubt seek the advice of a plumber or heating engineer.
- Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life.
- The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts

- 1 2 S-connectors
- 2 2 Rosettes
- 3 2 Sealing rings
- 4 1 Tap body
- 4a 1 Changeover knob
- 4b 1 Threaded connector (for the shower hose)
- 4c 1 Aerator
- 5 2 Nuts
- 6 1 Cap
- 7 1 Locking screw
- 8 1 Hex key
- 9 1 Lever
- 10 1 Cartridge cover ring
- 11 1 Cartridge nut
- 12 1 Cartridge
- 13 1 Setting ring

● Technical data

Connections spacing:	135–165 mm
Connections (shower hose):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Water connection nut:	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Hot water temperature:	max. 70 °C



Safety instructions

-  **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**
Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.



CAUTION! Risk of electric shock! Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all

connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

CAUTION! Risk of injury! Ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

ATTENTION! Risk of damage to property! Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

CAUTION! Risk of scalding! When making the hot water setting, ensure that the temperature of the water is not too high.

Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.

Read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

Preparation

Required tools and material

The tools and materials specified are not included. This information and these values are non-binding and they are only for guidance. The nature of the material is determined by the individual local conditions.

- Spanner or adjustable wrench
- Sealing tape
- Small flat screwdriver

Installation

Installing the tap

(Fig. A)

Note:

- Before you start installation, turn off the main water supply to prevent leakage of water.
- To protect the parts from scratches while being screwed together, cover them with a damp cloth or use plastic clamps.

- Install the tap at the wall connection.
- Wrap the S-connectors **1** with sealing tape.
- Screw the nuts **5** with a spanner or an adjustable wrench.

Connecting the accessories (shower head and shower hose)

Note:

- Shower head and shower hose are not included in the scope of delivery.
- Protect the accessories with a damp cloth or use plastic clamp so that the accessories do not get scratched while being screwed together.
- Observe the installation instructions for the accessories.

- Screw an ordinary shower hose firmly onto the threaded connector **4b**.
- Attach an ordinary shower head to the shower hose.

Flushing the tap

(Fig. C)

Note: The tap must be flushed through before first use to remove any dirt.

- Screw the aerator **4c** off.
- Open the main water supply and allow the water to run for 2 minutes.
- Screw the aerator **4c** on again.

● Setting the temperature limiter

⚠ CAUTION! Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.

(Fig. D, E)

The cartridge **12** in this product has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

1. Turn off the main water supply.
2. Remove the cap **6** carefully using a small, flat screwdriver.
3. Release the locking screw **7** by turning it in counter-clockwise direction using the hex key **8**.

Do not take the locking screw **7** completely out; just loosen it until the lever **9** can be easily taken off.

4. Take off the lever **9**.
5. Loosen the cartridge cover ring **10** by hand.
6. Loosen the cartridge nut **11** using a pipe wrench.
7. Pull the setting ring **13** upwards using a screwdriver.

Note: Do not remove the cartridge **12**.

8. Place the setting ring **13** in the desired position.
9. Tighten the cartridge nut **11** using a pipe wrench.
10. Tighten the cartridge cover ring **10** by hand.
11. Place the lever **9** back on to the tap body **4**.
12. Tighten the locking screw **7** by turning it in clockwise direction using the hex key **8**.
13. Press the cap **6** into the opening.
14. Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● Operation

● Bringing into use

Note: If the fitting has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

● Adjusting the flow

- Lift the lever **9** to adjust the water flow:

Water flow	Pulling direction
Increase	Upward
Reduce	Downward

● Water-saving function

(Fig. F)

- The cartridge **12** in this tap has a water-saving function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water.
- Lift the lever **9** until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the lever **9** until you overcome the resistance.

● Adjusting the water temperature

- Turn the lever **9** to adjust the water temperature:

Water temperature	Turning direction
Raise	Clockwise
Lower	Counter-clockwise

● Changeover between bath and shower mode


(Fig. B)

- You can switch the water output between bath and shower by lifting and rotating the changeover knob **4a** at the same time.
- Once the changeover knob **4a** is lifted, rotate it by 90° so that it stays in place for shower mode.
- To return back to bath mode, rotate the changeover knob **4a** by 90° again.

● **Maintenance and cleaning**

● **Tap care and cleaning**

Note: Sanitary fittings require special care and attention. Therefore follow below advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the aerator  at regular intervals and remove lime deposits of foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty

period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 508166_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

PA-IX 39044/IIDB



Products

Merkkien selitykset	Sivu	12
Johdanto	Sivu	12
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	12
Osien kuvaus	Sivu	12
Tekniset tiedot	Sivu	12
Turvallisuusohjeet	Sivu	12
Valmistelu	Sivu	13
Tarvittavat työkalut ja materiaalit	Sivu	13
Asennus	Sivu	13
Vesihanan asennus	Sivu	13
Vesihanan huuhtelu	Sivu	13
Lämpötilan rajoituksen säätäminen	Sivu	13
Käyttö	Sivu	14
Käyttöönotto	Sivu	14
Veden virtauksen säätäminen	Sivu	14
Vedensäätötoiminto	Sivu	14
Veden lämpötilan säätäminen	Sivu	14
Kylpyammeen ja suihkun välinen vaihto	Sivu	14
Huolto ja puhdistus	Sivu	15
Vesihanan hoito ja puhdistus	Sivu	15
Hävittäminen	Sivu	15
Takuu	Sivu	15
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	15
Huoltopalvelu	Sivu	15

Merkkien selitykset



Turvallisuusohjeet
Käyttöohjeet

KYLPYAMMEEN YKSIOTEHANA

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.



Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 508166_2507.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote soveltuu kaikkiin paineenkestäviin kuumavesijärjestelmiin, kuten keskuslämmitykseen, läpivirtauslämmittämiin, painekattiloihin jne.
- Tuote ei sovellu matalapaineisiin vedenlämmittämiin, kuten esim. puu-, hiili-, öljy- tai kaasulämmittäisiin kylpyhuoneen lämmittämiin ja avoimiin sähköllä lämpiäviin vesisäiliöihin.

- Epävarmassa tilanteessa käänny LVI-asetajan tai alan ammattilaisen puoleen.
- Muu kuin yllä mainittu käyttötarkoitus tai tuotteen muuttaminen eivät ole sallittuja, sillä ne johtavat vaurioihin. Lisäksi se voi johtaa hengenvaaralliseen tilanteeseen ja loukkaantumiseen.
- Tuote on tarkoitettu vain omaan käyttöön, ei lääkinnälliseen eikä kaupalliseen käyttöön.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat asiaankuulumattomasta käytöstä.

● Osien kuvaus


- 1 2 S-liitintä
- 2 2 Peitelevyä
- 3 2 Tiivisterengasta
- 4 1 Vesihanan runko
- 4a 1 Vaihtopainike
- 4b 1 Kierre (suihkuletkulle)
- 4c 1 Sekoitussuutin
- 5 2 Mutteria
- 6 1 Suojus
- 7 1 Kiinnitysruuvi
- 8 1 Kuusiokoloavain
- 9 1 Vipu
- 10 1 Patruunan peiterengas
- 11 1 Patruunan mutteri
- 12 1 Patruuna
- 13 1 Sätörengas

● Tekniset tiedot

Liitännän mitat:	135-165 mm
Liitännät (suihkuletku):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Mutteri (vesiliitintä):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70 °C



Turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS! LAPSIA UHKAAVA HENGEN- JA TAPATURMANVAARA!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Tukehtumisvaara. Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole lasten leikkikalua.



VARO! Sähköiskun vaara!

Vesivuodot voivat johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun.

Tarkista huolellisesti kaikkien

liitosten tiiviys. Varmista myös, että kaikkien sähkölaitteiden johdot on asennettu oikein ja turvallisesti.

- VARO! Loukkaantumisaara!** Tarkista, että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa ja asianmukaisesti asennettu. Virheellinen asennus aiheuttaa loukkaantumisaaran. Aluslevyt ja tiivisteet ovat kuluvia osia, jotka on vaihdettava aika ajoin. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa tuotteen turvallisuuteen ja toimintaan.

HUOMIO! Tuotteen

vaurioitumisvaara! Anna asennus vain asiantuntijan suorittavaksi. Vesivuodot voivat aiheuttaa huomattavia ainevahinkoja rakennukseen tai kalusteisiin. Tarkista siksi huolellisesti kaikkien liitosten tiiviys.

- Kaikkien tiivisteiden tulee olla kunnolla paikallaan, jotta ne estävät vesivuodot.
- VARO! Palovammojen vaara!** Tarkista veden lämpötilaa säädettäessä, että sitä ei säädetä liian kuumalle.
- Tutustu ennen asennusta paikan kaikkiin kohteisiin, esim. vesiliitäntä ja sulkulaite.
 - Lue käyttöohje ennen asennusta ja käyttöä huolellisesti läpi. Säilytä käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten!

Valmistelu

Tarvittavat työkalut ja materiaalit

Mainitut työkalut ja materiaalit eivät sisällä toimitukseen. Nämä ovat suuntaa-antavia tietoja ja arvoja. Materiaalien ominaisuudet määräytyvät paikalla olevien olosuhteiden mukaan.

- Putkipihdit/säädettävä ruuviavain
- Tiivistenauha
- Pieni tasapäinen ruuvimeisseli

Asennus

Vesihanan asennus

(Kuva A)

Huomautus:

- Katkaise ennen asennusta päävedensyöttö, jotta vesi ei pääse vuotamaan.
 - Peitä ruuvattavat osat kostealla liinalla tai muovikiinnikkeillä, jotta osat eivät naarmuunnu.
1. Asenna vesihana seinäliitäntään.
 2. Kääri S-liitäntä **1** tiivisteteipillä.
 3. Ruuvaa mutterit **5** tiukalle putkipihdeillä tai säädettävällä ruuviavaimella.

Lisävarusteen (suihkupää ja suihkuletku) liittäminen

Huomautus:

- Suihkupää ja suihkuletku eivät sisällä toimitukseen.
 - Peitä lisävarusteet kostealla liinalla tai muovikiinnikkeillä, jotta lisävarusteet eivät naarmuunnu.
 - Noudata lisäksi lisävarusteen asennusohjeita.
1. Ruuvaa tavanomainen suihkuletku kierteeseen **4b** tiukalle.
 2. Kiinnitä tavanomainen suihkupää suihkuletkuun.

Vesihanan huuhtelu

(Kuva C)

Huomautus: Vesihana on huuhdeltava ennen ensimmäistä käyttöä, jotta mahdolliset epäpuhtaudet saadaan poistettua.

1. Ruuvaa sekoitussuutin **4c** irti.
2. Avaa päävedensyöttö ja anna veden valua 2 minuuttia.
3. Ruuvaa sekoitussuutin **4c** jälleen kiinni.

Lämpötilan rajoituksen säätäminen

VARO! Muuta lämpötilan rajoituksen säätöä vasta sitten, kun vesihana on asennettu.

(Kuvat D, E)

Vesihanan patruuna **12** on varustettu lämpötilan rajoituksella. Tätä toimintoa ei ole aktivoitu tehtaalla (neutraali asetus).

1. Sulje päävedensyöttö.
2. Irrota suojus **6** varovasti pienellä, tasapaisella ruuvimeisselillä.
3. Löysää kiinnitysruuvia **7** kuusiokoloavaimella **8** kääntämällä sitä vastapäivään.
Älä kierrä kiinnitysruuvia **7** täysin ulos, vaan löysää sitä vain, niin että vipu **9** voidaan irrottaa helposti.
4. Irrota vipu **9**.
5. Irrota patruunan peiterengas **10** käsin.
6. Irrota patruunan mutteri **11** putkipihdeillä.
7. Vedä sitten säätörengasta **13** ylöspäin ruuvimeisselin avulla.

Huomautus: Älä irrota patruunaa **12**.

8. Aseta säätörengas **13** haluttuun asentoon.
9. Kiristä patruunan mutteri **11** putkipihdeillä.
10. Kiristä patruunan peiterengas **10** käsin.
11. Aseta vipu **9** takaisin vesihanan runkoon **4**.
12. Kiristä kiinnitysruuvi **7** kuusiokoloavaimella **8** kiertämällä sitä myötäpäivään.
13. Paina suojus **6** aukkoon.
14. Avaa päävedensyöttö ja tarkista lämpötilan rajoitus.

● Käyttö

● Käyttöönotto

Huomautus: Jos vesihanaa ei ole käytetty pitkään aikaan, huuhtele vesijohdot ensin huolellisesti, jotta johtoon jäänyt juomavesi ja muut jäämät saadaan poistettua.

● Veden virtauksen säätäminen

- Säädä veden virtauksen voimakkuutta nostamalla vipua **9**:

Veden virtaus	Suunta
Suurena	Ylöspäin
Pienennä	Alaspäin

● Vedensäästötoiminto

(Kuva F)

- Vesihanan patruuna **12** on varustettu vedensäästötoiminnolla. Tämä toiminto rajoittaa vesihanan kautta virtaavaa vettä. Tämä tarkoittaa, että vettä voidaan säästää jopa 50 %.
- Nosta vipua **9**, kunnes tunnet vähäisen vastuksen. Vastus pysäyttää vivun osittain avoimeen asentoon ja rajoittaa siten veden virtausta.
- Kun haluat lisätä virtausmäärää, paina vipua **9** kevyesti, kunnes vastus on ylitetty.

● Veden lämpötilan säätäminen

- Säädä veden lämpötila kääntämällä vipua **9**:

Veden lämpötila	Pyörimissuunta
Suurena	Myötäpäivään
Pienennä	Vastapäivään

● Kylpyammeen ja suihkun välinen vaihto


(Kuva B)

- Veden tulo kylpyammeen ja suihkun välillä voidaan vaihtaa nostamalla ja kiertämällä vaihtopainiketta **4a** samanaikaisesti.
- Kun vaihtopainike **4a** on nostettu, kierrä sitä 90°, niin että se pysyy suihkuasennossa.
- Vaihda takaisin kylpyammeen puolelle kiertämällä vaihtopainiketta **4a** uudelleen 90°.

● **Huolto ja puhdistus**

● **Vesihanat hoito ja puhdistus**

Huomautus: Saniteetti-tilan vesihanat tarvitsevat erityistä hoitoa. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä mitään syövyttäviä tai alkoholipitoisia aineita puhdistukseen, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta.
- Puhdista tuote vain pelkällä vedellä, miedolla pesuaineella ja pehmeällä liinalla tai nahalla.
- Ruuvaa sekoitussuutin  irti säännöllisin väliajoin ja poista kalkkiäämät ja vierasesineet.

Jos hoito-ohjetta ei noudateta, pinta voi vaurioitua. Tässä tapauksessa takuu ei kata vaurioita.

● **Hävittäminen**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 508166_2507) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● **Huoltopalvelu**

 **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi



Förklaring av de piktogram som används	Sidan	17
Inledning	Sidan	17
Avsedd användning	Sidan	17
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	17
Tekniska data	Sidan	17
Säkerhetsanvisningar	Sidan	18
Förberedelse	Sidan	18
Verktyg och material som behövs	Sidan	18
Montering	Sidan	18
Installation av blandaren	Sidan	18
Genomspolning av blandaren	Sidan	19
Inställning av temperaturbegränsning	Sidan	19
Hantering	Sidan	19
Börja använda blandaren	Sidan	19
Inställning av vattenflödet	Sidan	19
Vattensparfunktion	Sidan	19
Inställning av vattentemperatur	Sidan	19
Växla mellan badkar- och duschläge	Sidan	19
Underhåll och rengöring	Sidan	20
Underhåll och rengöring av blandaren	Sidan	20
Avfallshantering	Sidan	20
Garanti	Sidan	20
Handläggning av garantianspråk	Sidan	20
Service	Sidan	21

Förklaring av de piktogram som används



Säkerhetsanvisningar



Hanteringsanvisningar

ENHANDS-BADKARSARMATUR

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.



Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 508166_2507.

● Avsedd användning

- Denna produkt är lämplig för alla trycktlåga varmvattensystem, som centralvärme, genomflödesvärmare, tryckvarmvattenberedare och liknande.

- Produkten är inte lämplig för lågtrycksvarmvattenberedare som t.ex. ved- eller koleldade badugnar, olje- och gaseldade badugnar eller elektriska, trycklösa varmvattenberedare.
- I tveksamma fall, kontakta en installatör eller fackperson.
- Annan användning än ovan beskriven eller förändringar av produkten är inte tillåten och leder till skador. Därutöver kan det leda till ytterligare livshotande skador och personskador.
- Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som beror på felaktig användning.

● Beskrivning av de olika delarna

- 1 2 S-anslutningar
- 2 Rosetter
- 3 2 Tätningsringar
- 4 1 Blandarkropp
- 4a 1 Växlingsknapp
- 4b 1 Gänga (för duschslang)
- 4c 1 Blandarmunstycke
- 5 2 Muttrar
- 6 1 Kåpa
- 7 1 Låsskruv
- 8 1 Insexnyckel
- 9 1 Spak
- 10 1 Kartusch-täckring
- 11 1 Kartusch-mutter
- 12 1 Kartusch
- 13 1 Inställningsring

● Tekniska data


Anslutningsmått:	135-165 mm
Anslutningar (duschslang):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Mutter (vattenanslutning):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Varmvattentemperatur:	max. 70 °C



Säkerhetsanvisningar

-  **⚠ VARNING! LIVSFARA OCH FARA FÖR KROPPSSKADA FÖR SMÅ BARN OCH MINDERÅRIGA!**

Lämna aldrig barn utan tillsyn med förpackningsmaterialet. Det råder fara för kvävning. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Produkten är inte en leksak.

-  **VAR FÖRSIKTIG! Fara för elektrisk stöt!** Otätheter eller vattenläckage kan leda till livsfara genom elektrisk stöt. Kontrollera alla anslutningar noga för täthet. Säkerställ dessutom att alla anslutningar till elektriska apparater är korrekt och säkert installerade.

- ⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!** Säkerställ att alla delar är oskadade och att de har monterats på korrekt sätt. Om produkten har monterats på felaktigt sätt uppstår fara för personskador. Brickor och tätningar är slitdelar som regelbundet måste bytas ut. Skadade delar kan påverka säkerhet och funktion.

- ⚠ **SE UPP! Risk för materiell skada!** Montering får endast utföras av fackkunniga personer. Otätheter och vattenläckage kan leda till omfattande sakskador på byggnaden eller inredningen. Kontrollera därför alla anslutningar noggrant med avseende på täthet.

- Säkerställ att alla tätningar sitter korrekt för att förhindra vattenläckage på grund av otäthet.

- ⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för skällning!** Säkerställ att blandaren inte är inställd på för hög vattentemperatur.
- Före installation, gör dig förtrogen med installationsplatsen, t.ex. vattenanslutning och avstängningsanordning.
- Läs denna bruksanvisning noga före montering och användning. Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida referens!

● Förberedelse

● Verktyg och material som behövs

De angivna verktygen och materialen ingår inte i leveransen. Denna information är icke-bindande och är avsedd som orientering. Vilken typ av material som behövs beror på lokala förutsättningar.

- Rörtång/skiftnyckel
- Tätningstejp
- Liten spårskruvmejsel

● Montering

● Installation av blandaren

(Bild A)

Hänvisning:

- Stäng av huvudkranen för att undvika vattenläckage på grund av otäthet.
- Täck alla delar som ska skruvas med en fuktig trasa eller med plastklämmor, så att delarna inte repas.

1. Installera blandaren på vägganslutningen.
2. Linda S-anslutningarnas **1** gångor med tätningstejp.
3. Dra åt muttrarna **5** med en rörtång eller skiftnyckel.

Anslutning av tillbehör (duschmunstycke och duschslang)

Hänvisning:

- Duschmunstycke och duschslang ingår inte i leveransen.
- Täck alla tillbehör med en fuktig trasa eller med plastklämmor, så att tillbehören inte repas.
- Se tillbehörens monteringsanvisningar.

1. Skruva fast en vanlig duschslang i gängen **4b**.
2. Fäst ett vanligt duschmunstycke i duschslangen.

● Genomspolning av blandaren

(Bild C)

Hänvisning: Blandaren måste spolas igenom före den första användningen för att avlägsna eventuella föroreningar.

1. Skruva loss blandarmunstycket [4c].
2. Öppna huvudkranen och låt vattnet spola i två minuter.
3. Skruva tillbaka blandarmunstycket [4c].

● Inställning av temperaturbegränsning

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Ändra inte inställningen av temperaturbegränsningen förrän blandaren är monterad.

(Bild D, E)

Kartuschen [12] i denna blandare har en funktion för temperaturbegränsning. Denna funktion är inte aktiverad från fabrik (neutral inställning).

1. Stäng av huvudkranen.
2. Avlägsna kåpan [6] försiktigt med en liten, platt spårskruvmejsel.
3. Lossa låsskruven [7] med insexnyckeln [8] genom att skruva moturs. Skruva inte loss låsskruven [7] helt, utan lossa den bara så mycket att spaken [9] enkelt kan tas bort.
4. Ta av spaken [9].
5. Lossa kartusch-täckringen [10] för hand.
6. Lossa kartusch-muttern [11] med en rörtång.
7. Dra sedan inställningsringen [13] uppåt med en skruvmejsel.

Hänvisning: Avlägsna inte kartuschen [12].

8. Sätt inställningsringen [13] i önskad position.
9. Dra åt kartusch-muttern [11] med en rörtång.
10. Dra åt kartusch-täckringen [10] för hand.
11. Sätt spaken [9] på blandarkroppen [4] igen.
12. Dra åt låsskruven [7] med insexnyckeln [8] genom att skruva medurs.
13. Tryck fast kåpan [6] i öppningen.
14. Öppna huvudkranen och kontrollera temperaturbegränsningen.

● Hantering

● Börja använda blandaren

Hänvisning: Spola igenom ledningarna noga om blandaren inte har använts på länge, för att avlägsna avlagringar och stagnerat vatten.

● Inställning av vattenflödet

- Lyft spaken [9] för att justera styrkan på vattenflödet:

Vattenflöde	Riktning
Öka	Uppåt
Minska	Nedåt

● Vattensparfunktion

(Bild F)

- Kartuschen [12] i denna blandare har en vattensparfunktion. Denna funktion begränsar vattenflödet genom kranen. Detta innebär att du kan spara upp till 50 % vatten.
- Lyft inställningsspaken [9] tills ett lätt motstånd märks. Detta motstånd leder till ett stopp vid delvis öppning och begränsar därmed vattenflödet.
- För att öka flödet ytterligare, tryck lätt på inställningsspaken [9] tills du har övervunnit motståndet.

● Inställning av vattentemperatur

- Vrid spaken [9] för att ställa in vattentemperaturen:

Vattentemperatur	Rotationsriktning
Öka	Medurs
Minska	Moturs

● Växla mellan badkar- och duschläge

(Bild B)

- Du kan växla mellan badkar och dusch genom att lyfta och vrida om växlingsknappen [4a] samtidigt.

- Så snart växlingsknappen **4a** är upplyft, vrid den 90° så att den stannar i läget för duschläge.
- För att återgå till badkarsläget, vrid växlingsknappen **4a** ytterligare 90°.

● **Underhåll och rengöring**

● **Underhåll och rengöring av blandaren**

Hänvisning: Sanitetsblandare kräver noggrann skötsel. Beakta därför följande anvisningar:

- Använd inga frätande eller alkoholhaltiga rengöringsmedel – de kan skada produkten.
- Rengör blandaren endast med rent vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller sämskskinn.
- Skruva regelbundet loss blandarmunstycket **4c** och avlägsna kalkavlagringar och främmande föremål.

Om underhållsanvisningar inte följs kan det leda till ytskador. Garantianspråk kan då inte göras gällande.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitedelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 508166_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingravert, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

PA-IX 39044/IIIB



Products

Forklaring til de anvendte piktogrammer	Side	23
Indledning	Side	23
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	23
Beskrivelse af delene	Side	23
Tekniske data	Side	23
Sikkerhedsanvisninger	Side	23
Forberedelse	Side	24
Nødvendigt værktøj og materiale	Side	24
Montering	Side	24
Installation af armatur	Side	24
Gennemskylning af armatur	Side	24
Indstilling af termostat	Side	24
Betjening	Side	25
Ibrugtagning	Side	25
Indstilling af vandgennemstrømningen	Side	25
Vandsparefunktion	Side	25
Indstilling af vandtemperaturen	Side	25
Skift mellem karfyldnings- og brusetilstand	Side	25
Vedligeholdelse og rengøring	Side	26
Pleje og rengøring af armatur	Side	26
Bortskaffelse	Side	26
Garanti	Side	26
Afvikling af garantisager	Side	26
Service	Side	27

Forklaring til de anvendte piktogrammer



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger

1-GREBS BADEKARSARMATUR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 508166_2507.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandssystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, varmtvandsbeholdere med tryk og lign.
- Produktet er ikke egnet til lavtryks vandvarmere som f.eks. træ- eller kulvandvarmere, olie eller gas-vandvarmere, åbne el-vandvarmere.

- I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand.
- Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. Derudover kan følgerne være livsfarlige situationer og kvæstelser.
- Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug.
- Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

● Beskrivelse af delene


- 1 2 S-tilslutninger
- 2 Rosetter
- 3 2 Tætningsringe
- 4 1 Armatorkrop
- 4a 1 Omskifterknap
- 4b 1 Gevind (til bruserslangen)
- 4c 1 Perlator
- 5 2 Møtrikker
- 6 1 Kappe
- 7 1 Drejeskrue
- 8 1 Unbrakonøgle
- 9 1 Greb
- 10 1 Afdækningsring til kartouche
- 11 1 Møtrik til kartouche
- 12 1 Kartouche
- 13 1 Indstillingsring

● Tekniske data

Tilslutningsmål:	135–165 mm
Tilslutninger (bruserslange):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Møtrik (vandtilslutning):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Varmtvandstemperatur:	maks. 70 °C



Sikkerhedsanvisninger

-  **ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Kvælningrisiko. Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.



FORSIGTIG! Risiko for elektriske stød! Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød. Kontrollér alle

tilslutninger grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Spændeskiver og pakninger er sliddele, som skal udskiftes fra tid til anden. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

⚠ OBS! Fare for tingskader! Overlad montering til autoriserede installatører.

Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.

- Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

⚠ FORSIGTIG! Skoldningsfare! Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

- Før installation skal du gøre dig bekendt med alle forhold på stedet, fx vandtilslutning og afspærringsanordninger.
- Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse!

● Forberedelse

● Nødvendigt værktøj og materiale

De nævnte værktøjer og materialer medfølger ikke ved leveringen. Dette er uforpligtende data og værdier til orientering. Materialets beskaffenhed retter sig efter de individuelle lokale forhold.

- Rørtang/justerbar skrueøgle
- Tætningsbånd
- Lille flad skrueetrækker

● Montering

● Installation af armatur

(Fig. A)

Bemærk:

- Afbryd vandforsyningen ved hovedvandhanen inden installationen. for at hindre vandudløb ved utæthed.
- Dæk de dele, der skal skrues, med en fugtig klud eller plastikclips for at forhindre, at delene bliver ridset.

1. Installer armaturet på vægttilslutningen.
2. Pak S-tilslutningerne **1** ind i tætningsbånd.
3. Skru møtrikkerne **5** fast med en rørtang eller en anden justerbar skrueøgle.

Tilslutning af tilbehør (brusehoved og bruserslange)

Bemærk:

- Brusehoved og bruserslange er ikke del af leveringsomfanget.
- Dæk tilbehøret med en fugtig klud eller plastikclips for at forhindre, at tilbehøret bliver ridset.
- Følg desuden monteringsvejledningen for tilbehøret.

1. Skru en almindelig bruserslange fast på gevindet **4b**.
2. Fastgør et almindeligt brusehoved på bruserslangen.

● Gennemskylning af armatur

(Fig. C)

Bemærk: For at eliminere forureninger, skal armaturet gennemskylles før ibrugtagning.

1. Skru perlatoren **4c** af.
2. Åbn hovedvandhanen, og lad vandet løbe i 2 minutter.
3. Skru perlatoren **4c** på igen.

● Indstilling af termostat

⚠ FORSIGTIG! Termostatens indstilling må først ændres, når armaturet er monteret.

(Fig. D, E)

Kartouchen **12** i dette armatur er forsynet med en termostat. Denne funktion er ikke aktiveret på fabrikken (neutral indstilling).

1. Afbryd hovedvandhanen.
2. Fjern forsigtigt kappen **6** med en lille, flad skruetrækker.
3. Løsn drejeskruen **7** med unbrakonøglen **8** ved at dreje mod uret.
Drej ikke drejeskruen **7** fuldstændigt ud, men løsn den kun, til grebet **9** nemt kan tages af.
4. Fjern grebet **9**.
5. Løsn afdækningsringen til kartouche **10** manuelt.
6. Løsn møtrikken til kartouchen **11** med en rørtang.
7. Træk nu indstillingsringen **13** opad med en skruetrækker.

Bemærk: Kartouchen **12** skal ikke fjernes.

8. Sæt indstillingsringen **13** i den ønskede position.
9. Spænd møtrikken til kartouchen **11** med en rørtang.
10. Stram afdækningsringen til kartouche **10** manuelt.
11. Sæt grebet **9** på armaturkroppen **4** igen.
12. Stram drejeskruen **7** med unbrakonøglen **8** ved at dreje med uret.
13. Tryk kappen **6** ind i åbningen.
14. Åbn for hovedvandhanen, og kontrollér, at termostaten fungerer korrekt.

● **Betjening**

● **Ibrugtagning**

Bemærk: Efter længere tids stilstand skal armaturets rørledninger først gennemskylles grundigt for at fjerne stillestående drikkevand og opløse aflejringer.

● **Indstilling af vandgennemstrømningen**

- Løft grebet **9** for at indstille vandgennemstrømningens styrke:

Vandgennemstrømning	Retning
Øgning	Opad
Reduktion	Nedad

● **Vandsparefunktion**

(Fig. F)

- Dette armatures kartouche **12** har en vandsparefunktion. Denne funktion begrænser vandgennemstrømningen i armaturet. Dette betyder, at der kan spares op til 50 % vand.
- Løft grebet **9**, til der mærkes en let modstand. Denne modstand resulterer i et stop ved delvis åbning og reducerer derved vandgennemstrømningen.
- Når der ønskes en kraftigere vandstråle, trykkes der let på grebet **9**, indtil modstanden er overvundet.

● **Indstilling af vandtemperaturen**

- Drej på grebet **9** for at indstille vandtemperaturen:

Vandtemperatur	Drejeretning
Øgning	Med uret
Reduktion	Mod uret

● **Skift mellem karfyldnings- og brusetilstand**

(Fig. B)

- Du kan skifte vandudgangen mellem karfyldning og bruser ved at trykke og dreje samtidigt på omskifterknappen **4a**.
- Så snart omskifterknappen **4a** er løftet, kan du dreje den 90°, så den bliver i positionen for brusetilstand.
- For at skifte tilbage til karfyldningstilstand skal omskifterknappen **4a** igen drejes 90°.

● **Vedligeholdelse og rengøring**

● **Pleje og rengøring af armatur**

Bemærk: Sanitetsarmaturer kræver særlig pleje. Følg nedenstående anvisninger:

- Anvend ikke ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Armaturet rengøres kun med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.
- Skru perlatoren **4c** af med jævne mellemrum for at fjerne kalkaflejringer eller fremmedlegemer.

Hvis plejevejledningen ikke følges må der påregnes overfladeskader. Garantikrav kan derfor ikke gøres gældende.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg –

gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 508166_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

(DK)

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

PA-IX 39044/IIDB



Products

Legenda używanych piktogramów	Strona	29
Wstęp	Strona	29
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	29
Opis części	Strona	29
Dane techniczne	Strona	29
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	30
Przygotowanie	Strona	30
Wymagane narzędzia i materiały	Strona	30
Montaż	Strona	30
Instalacja baterii	Strona	30
Płukanie baterii	Strona	31
Ustawianie ograniczenia temperatury	Strona	31
Obsługa	Strona	31
Wprowadzanie do użytku	Strona	31
Regulacja przepływu wody	Strona	31
Funkcja oszczędzania wody	Strona	31
Regulacja temperatury wody	Strona	32
Przełączanie między trybem wanny i prysznicza	Strona	32
Konserwacja i czyszczenie	Strona	32
Konserwacja i czyszczenie baterii	Strona	32
Utylizacja	Strona	32
Gwarancja	Strona	32
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	33
Serwis	Strona	33

Legenda używanych piktogramów



Instrukcje bezpieczeństwa



Instrukcje użytkowania

BATERIA WANNOWA JEDNOUCHWYTOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 508166_2507.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony do wszystkich odpornych na ciśnienie instalacji ciepłej wody,

takich jak centralne ogrzewanie, przepływowe podgrzewacze wody, kotły ciśnieniowe itp.

- Ten produkt nie nadaje się do bezciśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak piece kąpielowe opalane drewnem lub węglem, olejem lub gazem, otwarte zbiorniki elektryczne.
- W razie wątpliwości należy skonsultować się z instalatorem lub specjalistycznym doradcą.
- Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia.
- Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub handlowego.
- Za szkody powstałe na wskutek niewłaściwego zastosowania, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 2 Krzywki
- 2 2 Rozety
- 3 2 Pierścienie uszczelniające
- 4 1 Korpus baterii
- 4a 1 Przycisk przełączający
- 4b 1 Gwint (do węża prysznicowego)
- 4c 1 Dysza mieszająca
- 5 2 Nakrętki
- 6 1 Zaślepka
- 7 1 Śruba blokująca
- 8 1 Klucz imbusowy
- 9 1 Dźwignia
- 10 1 Pierścień pokrywy wkładki
- 11 1 Nakrętka wkładki
- 12 1 Wkładka
- 13 1 Pierścień regulacyjny

● Dane techniczne

Wymiary przyłącza:	135-165 mm
Przyłącze (wąż prysznicowy):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Nakrętka (podłączenie wody):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Temperatura wody gorącej:	maks. 70 °C



Instrukcje bezpieczeństwa



⚠️ OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I** **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **WYPADKU DLA MAŁYCH**

DZIECI I NIEMOWŁĄT! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia

życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod względem ich szczelności. Należy również upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.

⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń! Upewnić się, czy wszystkie części są nieszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku

nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Podkładki i uszczelki to części zużywające się, które należy od czasu do czasu wymieniać. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

⚠️ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

mienia! Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami. Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do poważnych szkód materialnych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego też proszę starannie skontrolować wszystkie złącza pod względem szczelności.

- Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone, w celu uniknięcia wycieku wody spowodowanego nieszczelnością.

⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

Podczas regulacji ciepłej wody należy zwracać uwagę, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka.

- Przed montażem zapoznać się ze wszystkimi warunkami miejscowymi, np. przyłączy wody i zawór odcinający.
- Przed montażem i użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!

● **Przygotowanie**

● **Wymagane narzędzia i materiały**

Wymienione narzędzia i materiały nie wchodzą w zakres dostawy. Są to niewiążące informacje i wartości orientacyjne. Charakter materiału zależy od indywidualnych warunków panujących na budowie.

- Klucz do rur/klucz nastawny
- Taśma uszczelniająca
- Mały śrubokręt płaski

● **Montaż**

● **Instalacja baterii**

(Rys. A)

Rada:

- Przed montażem należy zamknąć główny dopływ wody, aby uniknąć wycieku wody.
- Części przeznaczone do skręcenia osłaniać wilgotną szmatką lub nasadkami z tworzywa sztucznego, aby zapobiec zarysowaniu elementu.

1. Zamontować baterię na złączu ściennym.
2. Na krzywki **1** nawinąć taśmą uszczelniającą.
3. Kluczem do rur lub kluczem nastawnym dokręcić nakrętki **5**.

Podłączanie akcesoriów (głowica i wąż prysznicowy)

Rada:

- Głowica prysznicowa i wąż prysznicowy nie są dotychczas.
 - Części przeznaczone do skręcenia osłaniać wilgotną szmatką lub nasadkami z tworzywa sztucznego, aby zapobiec zarysowaniu części.
 - Należy również przestrzegać instrukcji montażu akcesoriów.
1. Standardowy wąż prysznicowy zakręcić na gwincie **4b**.
 2. Standardową głowicę prysznicową przykręcić do węża prysznicowego.

● Płukanie baterii

(Rys. C)

Rada: Przed pierwszym zastosowaniem należy przepłukać baterię, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia.

1. Odkręcić dyszę mieszającą **4c**.
2. Otworzyć główny dopływ wody i lać wodę przez 2 minuty.
3. Ponownie wkręcić dyszę mieszającą **4c**.

● Ustawianie ograniczenia temperatury

▲ OSTROŻNIE! Regulację temperatury wody należy zmienić dopiero po zamontowaniu armatury.

(Rys. D, E)

Wkładka **12** w tym urządzeniu posiada ogranicznik temperatury. Funkcja ta nie jest włączona fabrycznie (ustawienie neutralne).

1. Zamknąć główny dopływ wody.
2. Małym, płaskim śrubokrętem usunąć ostrożnie zaślepkę **6**.
3. Kluczem imbusowym **8** odkręcić śrubę mocującą **7**, kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Nie wykręcać całkowicie śruby mocującej **7**, a jedynie poluzować, aż dźwignię **9** będzie można łatwo usunąć.

4. Zdjąć dźwignię **9**.
5. Poluzować ręcznie pierścień pokrywy wkładki **10**.
6. Kluczem do rur poluzować nakrętkę wkładki **11**.
7. Za pomocą śrubokrętu pociągnąć w górę pierścień regulacyjny **13**.

Rada: Nie wyjmować wkładki **12**.

8. Pierścień regulacyjny **13** umieścić w żądanym położeniu.
9. Kluczem do rur dokręcić nakrętkę wkładki **11**.
10. Ręcznie dokręcić pierścień pokrywy wkładki **10**.
11. Dźwignię **9** nałożyć z powrotem na korpus baterii **4**.
12. Kluczem imbusowym **8** wkręcić śrubę mocującą **7**, kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
13. Zaślepkę **6** wcisnąć w otwór.
14. Otworzyć główny dopływ wody i sprawdzić funkcję ograniczania temperatury.

● Obsługa

● Wprowadzanie do użytku

Rada: Jeśli bateria nie była używana przez długi okres czasu, należy dokładnie przepłukać rury, aby uniknąć zastoju i zbierania się osadu w wodzie pitnej.

● Regulacja przepływu wody

- Podnieść dźwignię **9**, aby wyregulować siłę przepływu wody:

Przepływ wody	Kierunek
Zwiększanie	W górę
Zmniejszanie	W dół

● Funkcja oszczędzania wody

(Rys. F)

- Wkładka **12** tej baterii jest wyposażona w funkcję oszczędzania wody. Ta funkcja ogranicza przepływ wody przez baterię. Pozwala to na zaoszczędzenie do 50 % wody.

- Podnieść dźwignię regulacji [9], aż do zauważenia oporu. Ten opór spowoduje tylko częściowe otwarcie zaworu, a zatem ograniczy przepływ wody.
- W celu zwiększenia przepływu należy lekko nacisnąć dźwignię [9], aż do pokonania oporu.

● Regulacja temperatury wody

- Dźwignią [9] ustawić temperaturę wody:

Temperatura wody	Kierunek obrotów
Zwiększanie	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Zmniejszanie	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

● Przelącznie między trybem wanny i prysznica

(Rys. B)

- Wyptyw wody można przelączać między wanną a prysznicem, podnosząc i jednocześnie obracając przycisk przelączejący [4a].
- Po podniesieniu przycisku przelączejącego [4a] należy obrócić go o 90° tak, aby pozostał w trybie prysznic.
- Aby powrócić do trybu wanny, należy ponownie obrócić przycisk przelączejący [4a] o 90°.

● Konserwacja i czyszczenie

● Konserwacja i czyszczenie baterii

Rada: Bateria sanitarna wymaga szczególnej troski. Należy zatem przestrzegać następujących zaleceń:

- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Baterię czyścić tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką lub irchą.

- Wykręcać dyszę mieszającą [4c] w regularnych odstępach czasu i usuwać resztki kamienia lub ciała obce.

W razie nieprzestrzegania instrukcji czyszczenia należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Wówczas nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 508166_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl	35
Ižanga	Psl	35
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	35
Dalių aprašymas	Psl	35
Techniniai duomenys	Psl	35
Saugos nuorodos	Psl	35
Pasiruošimas	Psl	36
Reikalingi įrankiai ir medžiagos	Psl	36
Montavimas	Psl	36
Maišytuvo įrengimas	Psl	36
Maišytuvo praskalavimas	Psl	36
Temperatūros ribotuvo nustatymas	Psl	37
Naudojimas	Psl	37
Parengimas naudoti	Psl	37
Vandens srauto reguliavimas	Psl	37
Vandens taupymo funkcija	Psl	37
Vandens temperatūros nustatymas	Psl	37
Čiaupo ir dušo rankenos režimų perjungimas	Psl	37
Techninė priežiūra ir valymas	Psl	38
Maišytuvo priežiūra ir valymas	Psl	38
Išmetimas	Psl	38
Garantija	Psl	38
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	38
Klientų aptarnavimas	Psl	39

Naudojamų piktogramų sąrašas



Saugos nuorodos



Veiksmų nurodymai

VIENSVIRTIS VONIOS PRIPILDYMO MAIŠYTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.



Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų. Nuskaitytę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 508166_2507 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminy tinkamas visoms slėgiui atsparioms šilto vandens sistemoms, pvz., centriniams šildymui, pratekamajam vandens šildytuvui, slėginiam katilui ir pan.
- Gaminy netinka žemo slėgio vandens šildytuvams, pvz., medžio arba anglies krosnelėms, alyvos arba dujų krosnelėms, atviriems elektros akumulatoriams.

- Jei dvejojate, patarimo kreipkitės į santechniką arba šildymo sistemų inžinierių.
- Naudoti kitu nei čia aprašyta būdu ar atlikti kokias nors modifikacijas yra draudžiama ir gali kelti grėsmę asmenims ar nuosavybei. Galimas ir sužeidimų bei mirties pavojus.
- Produktas skirtas naudoti asmeniniais tikslais, o ne medicininiams ar komerciniams.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl praradimų ar žalos, kilusių dėl netinkamo naudojimo.

● Dalių aprašymas

- 1 2 S jungtys
- 2 2 Rozetės
- 3 2 Sandarinimo žiedai
- 4 1 Čiaupo korpusas
- 4a 1 Perjungimo svirtis
- 4b 1 Sriegis (dušo žarnai)
- 4c 1 Maišymo purkštukas
- 5 2 Veržlės
- 6 1 Gaubtelis
- 7 1 Fiksavimo varžtas
- 8 1 Šešiakampis raktas
- 9 1 Svirtis
- 10 1 Kasetę dengiantis žiedas
- 11 1 Kasetės veržlė
- 12 1 Kasetė
- 13 1 Nustatymo žiedas

● Techniniai duomenys

Prijungimo matmenys:	135–165 mm
Prijungimo matmenys (dušo žarna):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Veržlė (vandens jungtis):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Karšto vandens temperatūra:	maks. 70 °C



Saugos nuorodos

-  **⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSTITIKIMO RIZIKA KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!**

Niekuomet nepalikite vaikų be priežiūros su pakavimo medžiagomis. Pavojus uždusti.

Laikykite gaminį toliau nuo vaikų. Šis gaminys nėra žaistas.



ATSARGIAI! Elektros šoko

pavojus! Nuotėkiai arba vandens prasiveržimas gali kelti elektros šoko pavojų. Rūpestingai

patikrinkite, ar nėra nuotėkių. Be to, pasirūpinkite, kad visi elektrinių prietaisų laidai būtų tinkamai ir saugiai instaliuoti.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

Įsitikinkite, kad visos dalys yra nepažeistos ir tinkamai sumontuotos. Netinkamai surinkus galima susižeisti. Poveržlės ir tarpinės yra greitai susidėvinčios detalės, kurias reikia keisti kas tam tikrą laiką. Pažeistos dalys gali turėti įtakos saugumui ir funkcijoms.

⚠️ DĖMESIO! Žalos nuosavybei grėsmė!

Įrengimo darbus gali atlikti tik patyrę asmenys. Vandens nuotėkiai ir prasiveržimas gali kelti rimtą žalą pastatų ar namų ūkio įrangai ar baldams. Rūpestingai patikrinkite, ar nėra nuotėkių.

- Norėdami išvengti nuotėkių, įsitikinkite, kad visi sandarikliai tinkamai įstatyti.

⚠️ ATSARGIAI! Nusiplikymo pavojus!

Nureguliuodami karštą vandenį įsitikinkite, kad vandens temperatūra ne per aukšta.

- Prieš įrengdami apžiūrėkite vietos įrangą, pvz., vandens jungtį ir užtvarinį įtaisą.
- Prieš įrengdami ir naudodami produktą atidžiai perskaitykite šias naudojimosi instrukcijas. Laikykite saugos ir naudojimo instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje!

● **Pasiruošimas**

● **Reikalingi įrankiai ir medžiagos**

Minėti įrankiai ir medžiagos nėra įtraukti į komplektą. Tai yra neprivalomi duomenys ir vertės, pateikti tik orientacijai. Medžiagos savybės priklauso nuo individualių vietos sąlygų.

- Vamzdžių replės/reguliuojamas veržliarakčio raktas
- Sandarinimo juosta
- Mažas, plokščias atsuktuvas

● **Montavimas**

● **Maišytuvo įrengimas**

(A pav.)

Pastaba:

- Prieš montuodami, užsukite pagrindinį vandens tiekimą, kad išvengtumėte vandens išsiliejimo dėl nesandarių jungčių.
- Kad nesubraižytumėte prisukamų dalių, uždenkite jas drėgnu audiniu arba plastikiniais spaustukais.

1. Montuokite armatūrą prie sieninio jungimo.
2. Apsukite S jungtis **1** sandarinimo juosta.
3. Prisukite veržles **5** vamzdžių raktu arba reguliuojamu veržliarakčiu.

Priedų (dušo galvutės ir dušo žarnos) prijungimas

Pastaba:

- Dušo galvutė ir dušo žarna į pristatymo apimtį neįeina.
- Apsaugokite priedus drėgna šluoste arba plastikiniais spaustukais, kad jie nesubraižytų.
- Taip pat vadovaukitės priedų montavimo instrukcijomis.

1. Prie sriegio **4b** priveržkite įprastą dušo žarną.
2. Prie dušo žarnos pritvirtinkite standartinę dušo galvutę.

● **Maišytuvo praskalavimas**

(C pav.)

Pastaba: Prieš pirmą naudojimą maišytuvą reikia praskalauti, kad pašalintumėte jame likusius nešvarumus.

1. Atsukite maišymo purkštuką **4c**.
2. Atsukite vandens tiekimą ir leiskite vandeniui tekėti 2 minutes.
3. Vėl prisukite maišymo purkštuką **4c**.

● Temperatūros ribotuvo nustatymas

⚠️ ATSARGIAI! Įrengę maišytuvą pakeiskite temperatūros ribotuvo nustatymą.

(D, E pav.)

Kasetė **12** šiame maišytuve turi temperatūros ribotuvą. Ši funkcija gamykloje nesuaktyvinta (neutralus nustatymas).

1. Išjunkite vandens tiekimą.
2. Atsargiai nuimkite gaubtelį **6** naudodami mažą plokščią atsuktuvą.
3. Prieš laikydami šešiakampių raktu **8**, atsukite fiksavimo varžtą **7** prieš laikrodžio rodyklę. Neatsukite fiksavimo varžto **7** iki galo, tiesiog atlaisvinkite jį, kol svirtį **9** bus galima lengvai nuimti.
4. Nuimkite svirtį **9**.
5. Atlaisvinkite kasetę dengiantį žiedą **10** ranka.
6. Vamzdžių raktu atsukite kasetės veržlę **11**.
7. Traukite nustatymo žiedą **13** atsuktuvu aukštyn.

Pastaba: Neišimkite kasetės **12**.

8. Nustatymo žiedą **13** nustatykite į pageidaujamą padėtį.
9. Kasetės veržlę **11** priveržkite vamzdžių raktu.
10. Kasetę dengiantį žiedą **10** priveržkite ranka.
11. Svirtį **9** vėl uždėkite ant čiaupo korpuso **4**.
12. Prieš laikydami šešiakampių raktu **8**, pasukite fiksavimo varžtą **7** pagal laikrodžio rodyklę ir priveržkite.
13. Įspauskite gaubtelį **6** į angą.
14. Įjunkite vandens tiekimą ir patikrinkite temperatūros ribotuvą.

● Naudojimas

● Parengimas naudoti

Pastaba: Jeigu įtaiso ilgą laiką nenaudojote, rūpestingai praskalaukite vamzdyną, kad geriamajame vandenyje nebūtų užsisitovėjusių ir susikaupusių nuosėdų.

● Vandens srauto reguliavimas

- Pakelkite svirtį **9**, kad nustatytumėte vandens srauto stiprumą:

Vandens srautas	Kryptis
Padidinti	viršų
Sumažinti	apačią

● Vandens taupymo funkcija

(F pav.)

- Šio maišytuvo kasetė **12** turi vandens taupymo funkciją. Ši funkcija riboja vandens srautą per vandens čiaupą. Tai reiškia, kad galite sutaupyti iki 50 % vandens.
- Kelkite nustatymo svirtį **9**, kol pajusite lengvą pasipriešinimą. Šis pasipriešinimas dalinai atsukus sustabdo ir riboja vandens srautą.
- Jei norite padidinti srautą, šiek tiek paspauskite nustatymo svirtį **9**, kol įveiksite pasipriešinimą.

● Vandens temperatūros nustatymas

- Pasukite svirtį **9**, kad nustatytumėte vandens temperatūrą:

Vandens temperatūra	Sukimosi kryptis
Padidinti	Laikrodžio rodyklės kryptimi
Sumažinti	Sukimas prieš laikrodžio rodyklę

● Čiaupo ir dušo rankenos režimų perjungimas

(B pav.)

- Galite perjungti vandens tekėjimą iš čiaupo į dušo rankeną ir atvirkščiai tuo pačiu metu pakeldami ir pasukdami perjungimo svirtį **4a**.
- Pakėlę perjungimo svirtį **4a**, pasukite ją 90°, kad ji išliktų vietoje pasirinkus dušo rankenos režimą.
- Norėdami naudoti čiaupą, dar kartą pasukite perjungimo svirtį **4a** 90°.

● **Techninė priežiūra ir valymas**

● **Maišytuvo priežiūra ir valymas**

Pastaba: Santechninė įranga reikalauja ypatingos priežiūros. Todėl laikykitės toliau pateiktų patarimų:

- Niekada nenaudokite korozinių ir alkoholio sudėtyje turinčių medžiagų valymui, kadangi jos gali pažeisti produktą.
- Valykite įrangą tik švariu vandeniu, švelnia plovimo priemone ir minkšta šluoste arba oda.
- Reguliariai išsukite maišymo purkštuką **4c** ir pašalinkite kalkių nuosėdas arba svetimkūnius.

Aukščiau pateiktų priežiūros patarimų nesilaikymas gali lemti įrangos paviršiaus pažeidimą. Tokiu atveju garantijoje nurodytos jūsų teisės gali nebegaliooti.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba

pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 508166_2507).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo

tarnyba Lietuva

Tel.: 080033144

El. paštas: owim@lid.lit

OWIM GmbH
& Co. KG

DIN 4109-1

PA-IX 39044/IIDB



Products

Kasutatud piktogrammide loend	Lehekülg	41
Sissejuhatus	Lehekülg	41
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	41
Osade kirjeldus	Lehekülg	41
Tehnilised andmed	Lehekülg	41
Ohutusjuhised	Lehekülg	41
Ettevalmistused	Lehekülg	42
Vajalik tööriist ja materjal	Lehekülg	42
Paigaldamine	Lehekülg	42
Segisti paigaldamine	Lehekülg	42
Segisti loputamine	Lehekülg	42
Temperatuuripiiraja reguleerimine	Lehekülg	43
Kasutamine	Lehekülg	43
Kasutuselevõtt	Lehekülg	43
Veevoolu seadistamine	Lehekülg	43
Veesäästufunktsioon	Lehekülg	43
Veetemperatuuri seadistamine	Lehekülg	43
Vanni ja duši režiimi vahel ümberlülitamine	Lehekülg	43
Hooldamine ja puhastamine	Lehekülg	44
Segisti hooldamine ja puhastamine	Lehekülg	44
Jäätmekäitlus	Lehekülg	44
Garantii	Lehekülg	44
Garantii käsitlemine	Lehekülg	44
Teenindus	Lehekülg	44

Kasutatud piktogrammide loend



Ohutusjuhised



Tegevusjuhised

ÜHE HOOVAGA VANNITÄITEARMATUUR

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.



Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. Selle QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidl'i klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 508166_2507.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode sobib kõikidele röhukindlatele soojaveesüsteemidele, nagu keskküte, kiirboilerid, survekattlad vms.
- Toode ei sobi madalrõhu-veesoojenditele, nt puit- või kivisööeahjud, õli- või gaasivanniahjud, avatud elektrisalvestid.

- Kahtluse korral pidage nõu paigaldaja või spetsialistiga.
- Eelkirjeldatud erinev toote kasutamine või toote muutmine on keelatud ja põhjustab kahjustusi. Lisaks sellele võivad tagajärjeks olla muud eluohtlikud olukorrad ja vigastused.
- Toode on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte meditsiiniliseks ega ärilistel eesmärkidel kasutamiseks.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad oskamatust kasutamisest.

● Osade kirjeldus

- 1 2 S-ühendust
- 2 2 Rosetti
- 3 2 Tihedrõngast
- 4 1 Segisti korpus
- 4a 1 Ümberlülitusnupp
- 4b 1 Keere (dušivooliku jaoks)
- 4c 1 Segisti düüs
- 5 2 Mutrit
- 6 1 Kork
- 7 1 Kinnituskruvi
- 8 1 Kuuskantvõti
- 9 1 Hoob
- 10 1 Kasseti katterõngas
- 11 1 Kasseti mutter
- 12 1 Kasset
- 13 1 Seadistusrõngas

● Tehnilised andmed

Ühendusmõõdud:	135-165 mm
Ühendused (dušivoolik):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Mutter (veeühendus):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Kuuma vee temperatuur:	max 70 °C



Ohutusjuhised

-  **HOIATUS! ELUOHT JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!**

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Lämmisohut. Ärge lubage lapsi toote lähedusse. Toode ei ole mänguasi.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi

oht! Lekked või väljuv vesi võivad tekitada elektrilöögist tuleneva eluohtliku olukorra. Kontrollige

hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust. Lisaks veenduge, et kõik elektriseadmete juhtmed oleksid paigaldatud õigesti ja turvaliselt.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

Veenduge, et kõik osad oleksid kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Paigaldamisvead võivad viia vigastusteni. Alusseibid ja tihendid on kuluosad, mida tuleb aeg-ajalt vahetada. Kahjustatud osad võivad mõjutada ohutust ja toimimist.

⚠ TÄHELEPANU! Varalise kahju risk!

Laske paigaldada ainult spetsialistidel. Leke või väljuv vesi võib tõsiselt kahjustada hoonet või hoones olevat vara. Kontrollige seega hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust.

- Jälgige, et kõik tihendid oleksid paigaldatud õigesti, et vältida lekkeid.

⚠ ETTEVAATUST! Kõrvetusoh!

Jälgige kuumu vee seadistamisel, et vee temperatuur ei oleks liiga kuumaks seatud.

- Tutvuge enne paigaldamist kõikide kohalike oludega, nt veeühendus ja sulgeseade.
- Lugege see kasutusjuhend enne paigaldamist ja kasutamist tähelepanelikult läbi. Hoidke kogu ohutusteave ja juhised edaspidiseks alles!

● Ettevalmistused

● Vajalik tööriist ja materjal

Nimetatud tööriistad ja materjalid ei sisaldu tarnekomplektis. Seejuures on tegemist mittesiduvate andmete ja väärtustega orienteerumiseks. Materjali omadus sõltub kohapealsetest individuaalsetest asjaoludest.

- Torutangid/reguleeritav mutrivõti
- Tihenduslint
- Väike lame kruvikeeraja

● Paigaldamine

● Segisti paigaldamine

(Joon. A)

Märkus:

- Keerake enne paigaldamist peamine veeühendus maha, et vältida veelekkeid ebatiheduse tõttu.
- Katke kruvitavad detailid vastavalt niiske lapi või plastklambritega kinni, et detailid ei saaks kriimustada.

1. Paigaldage segisti seinäühenduse külge.
2. Mähkige S-ühendused **1** tihenduslindiga kinni.
3. Keerake mutrid **5** torutangidega või reguleeritava mutrivõtmega kinni.

Tarvikute (dušipea ja dušivoolik) ühendamine

Märkus:

- Dušipea ja dušivoolik ei sisaldu tarnekomplektis.
 - Katke tarvikud vastavalt niiske lapi või plastklambritega kinni, et tarvikud ei saaks kriimustada.
 - Järgige lisaks ka tarvikute montaažijuhiseid.
1. Keerake laiatarbe dušivoolik keerme **4b** külge kinni.
 2. Kinnitage laiatarbe dušipea dušivooliku külge.

● Segisti loputamine

(Joon. C)

Märkus: Võimaliku mustuse kõrvaldamiseks tuleb segistit enne esimest kasutamist loputada.

1. Keerake segisti düüs **4c** ära.
2. Avage peamine veeühendus ja laske veel 2 minutit voolata.
3. Keerake segisti düüs **4c** uuesti külge.

● Temperatuuripiiraja reguleerimine

⚠ ETTEVAATUST! Muutke temperatuuripiiraja seadistust alles pärast segisti paigaldamist.

(Joon. D, E)

Selle segisti kassetil [12] on olemas temperatuuripiiraja. Funktsioon ei ole tehases aktiveeritud (neutraalne seadistus).

1. Keerake peamine veeühendus kinni.
2. Eemaldage kork [6] ettevaatlikult väikse lapiku kruvikeerajaga.
3. Keerake kinnituskruvi [7] kuuskantvõtmega [8] vastupäeva, et kinnituskruvi vabastada. Äрге keerake kinnituskruvi [7] täielikult välja, vaid keerake see nii palju lahti, kuni hooba [9] saab kergesti eemaldada.
4. Võtke hoob [9] maha.
5. Keerake kasseti katterõngas [10] käsitsi lahti.
6. Keerake kasseti mutter [11] torutangidega lahti.
7. Tõmmake nüüd seadistusrõngas [13] kruvikeerajaga üles.

Märkus: Äрге eemaldage kasseti [12].

8. Asetage seadistusrõngas [13] soovitud asendisse.
9. Keerake kasseti mutter [11] torutangidega kinni.
10. Keerake kasseti katterõngas [10] käsitsi kinni.
11. Asetage hoob [9] taas segisti korpusele [4].
12. Keerake kinnituskruvi [7] kuuskantvõtmega [8] päripäeva kinni.
13. Vajutage kork [6] avasse.
14. Keerake peamine veeühendus lahti ja kontrollige temperatuuripiirangut.

● Kasutamine

● Kasutuselevõtt

Märkus: Kui te pole segistiit tükk aega kasutanud, laske veel esmalt pikalt voolata, et seisnud joogivett ja jääke välja uhtuda.

● Veevoolu seadistamine

- Tõstke hoob [9] üles, et reguleerida veevoolu tugevust:

Veevool	Suund
Suurendamine	Üles
Vähendamine	Alla

● Veeseadistufunktsioon

(Joon. F)

- Selle segisti kassetil [12] on olemas veeseadistufunktsioon. Selle funktsiooniga piiratakse veekraani veevoolu. See tähendab, et säästa saab kuni 50 % vett.
- Tõstke reguleerimiskraani [9], kuni tunnete kergest takistust. Selle takistus avab osaliselt sulgemisavause ja piirab sel moel veevoolu.
- Kui soovite läbivooluhulka suurendada, avaldage seadistushoovale [9] kergest survet, kuni olete takistuse ületanud.

● Veetemperatuuri seadistamine

- Keerake hooba [9], et seadistada veetemperatuuri:

Veetemperatuur	Pöörlemissuund
Suurendamine	Päripäeva
Vähendamine	Vastupäeva

● Vanni ja duši režiimi vahel ümberlülitamine

(Joon. B)

- Saate veevoolu ümber lülitada vanni ja duši vahel, tõstes ja keerates samaaegselt ümberlülitusnuppu [4a].
- Niipea kui ümberlülitusnupp [4a] on üles tõstetud, keerake seda 90° kraadi võrra, nii et see jääb duširežiimi asendisse.
- Tagasi vannirežiimile ümberlülitamiseks keerake ümberlülitusnuppu [4a] taas 90° võrra.

● Hooldamine ja puhastamine

● Segisti hooldamine ja puhastamine

Märkus: Sanitaarsegistid nõuavad erilist hooldust. Seega pidage kinni järgmistest juhistest:

- Ärge kasutage puhastamiseks söövitavaid ega alkoholi sisaldavaid vahendeid, kuna need võivad toodet kahjustada.
- Puhastage oma segisteid ainult puhta veega, õrnatoimeliste puhastusvahendiga ja pehme lapiga või nahaga.
- Keerake segisti düüs **4c** regulaarselt välja ja eemaldage katlakivi jäägid ja võõrkehad.

Hooldamisjuhiste eiramise tagajärjel võib pind kahjustada saada. Sellisel juhul ei saa esitada garantiinõudeid.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata

kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitiid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 508166_2507).

Toote numbrileiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantoto piktogrammu saraksts	Lpp.	46
Ievads	Lpp.	46
Paredzētais lietojums	Lpp.	46
Detāļu apraksts	Lpp.	46
Tehniskie parametri	Lpp.	46
Drošības norādījumi	Lpp.	47
Sagatavošanās	Lpp.	47
Nepieciešamie instrumenti un materiāli	Lpp.	47
Montāža	Lpp.	47
Krāna montāža	Lpp.	47
Krāna izskalošana	Lpp.	48
Temperatūras ierobežojuma regulēšana	Lpp.	48
Lietošana	Lpp.	48
Lietošanas uzsākšana	Lpp.	48
Ūdens plūsmas iestatīšana	Lpp.	48
Ūdens taupīšanas funkcija	Lpp.	48
Ūdens temperatūras iestatīšana	Lpp.	48
Pārslēgšana starp vannas un dušas režīmu	Lpp.	49
Apkope un tīrīšana	Lpp.	49
Jaucējkrāna kopšana un tīrīšana	Lpp.	49
Utilizācija	Lpp.	49
Garantija	Lpp.	49
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	49
Serviss	Lpp.	50

Izmantoto piktogrammu saraksts



Drošības norādījumi



Rīcības norādījumi

VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS VANNAI

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējis augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.



Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot šo kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa fimeklja vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 508166_2507.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir piemērots visām pret spiedienu izturīgām siltā ūdens apgādes sistēmām, piemēram, centrālajai apkurei, momentānajiem ūdens sildītājiem, spiediena boileriem un citām līdzīgām iekārtām.
- Izstrādājums nav piemērots zemspiediena siltā ūdens sildītājiem, piemēram, malkas vai

ogļu katliem, degvielas vai gāzes krāsnīm un atvērtiem elektriskajiem ūdens sildītājiem.

- Šaubu gadījumā sazinieties ar montieri vai šo sistēmu speciālistu.
- Izstrādājuma izmantošana šajā instrukcijā neminētiem mērķiem vai izstrādājuma modificēšana nav pieļaujama un radīs bojājumus. Tas var novest pie dzīvībai bīstamiem savainojumiem un var izraisīt nāvi.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājsaimniecībā, nevis medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas rezultātā radītiem bojājumiem.

● Detaļu apraksts

- 1 2 S veida pieslēgumi
- 2 2 Ligzdas
- 3 2 Blīvgredzeni
- 4 1 Jaucējkāna korpus
- 4a 1 Pārslēgšanas poga
- 4b 1 Vītne (dušas šļūtenei)
- 4c 1 Maisītāja sprausla
- 5 2 Uzgriežņi
- 6 1 Vāciņš
- 7 1 Fiksācijas skrūve
- 8 1 Sešstūra atslēga
- 9 1 Svira
- 10 1 Kasetni nosedzošais gredzens
- 11 1 Kasetnes uzgrieznis
- 12 1 Kasetne
- 13 1 Regulēšanas gredzens

● Tehniskie parametri


Pieslēguma izmēri:	135 - 165 mm
Pieslēgumi (dušas šļūtene):	G $\frac{1}{2}$ " (21 mm)
Uzgrieznis (ūdens pieslēgums):	G $\frac{3}{4}$ " (30 mm)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70 °C



Drošības norādījumi

- 
⚠ BRĪDINĀJUMS! ZĪDAIŅU UN BĒRNU DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NELAIMES GADĪJUMU

RISKS! Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības, rotaļājoties ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Izstrādājums nav rotaļlieta.

- 
⚠ PIESARDZĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Nehermētiskums vai ūdens noplūde var radīt bīstamību dzīvībai

elektrošoka dēļ. Rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu. Tāpat pārliecinieties, ka visas līnijas no elektriskām ierīcēm ir ievilkta pareizi un droši.

- ⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!**

Pārliecinieties, ka detaļas nav bojātas un tiek atbilstoši samontētas. Neatbilstošas montāžas rezultātā var gūt savainojumus. Paplāksnes un blīvējumi ir dilstošās detaļas, kas ik pa laikam jānomaina. Bojātas detaļas var ietekmēt izstrādājuma drošību un darbību.

- ⚠ UZMANĪBU! Materiālu zaudējumu risks!**

Izstrādājuma montāžu uzticiet tikai speciālistam. Nehermētiskums un ūdens noplūdes var radīt nopietnus materiālus bojājumus ēkai vai sadzīves priekšmetiem. Tāpēc rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu.

- Pieraugiet, lai visas blīves būtu pareizi uzlikta, lai novērstu ūdens noplūdes.

- ⚠ PIESARDZĪBU! Aplaucēšanās risks!**

Regulējot siltā ūdens iestatījumus, raugieties, lai ūdens temperatūra nebūtu pārāk augsta.

- Pirms uzstādīšanas iepazīstieties ar visiem apstākļiem uz vietas, piemēram, ūdens pieslēguma un noslēgšanas vārstu vietām.

- Pirms izstrādājuma montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākai izmantošanai!

- Sagatavošanās**

- Nepieciešamie instrumenti un materiāli**

Minētie instrumenti un materiāli nav iekļauti piegādes komplektā. Tie ir nesaistoši dati un aptuvenas vērtības. Materiāla īpašības ir atkarīgas no konkrētajiem apstākļiem uz vietas.

- Cauruļu uzgriežņu atslēga/regulējama uzgriežņu atslēga
- Blīvēšanas lente
- Mazs plakanais skrūvgriezis

- Montāža**

- Krāna montāža**

(A att.)

Norāde:

- Pirms uzstādīšanas atslēdziet galveno ūdens padevi, lai novērstu noplūdes rašanos.
 - Noklājiet skrūvējamās detaļas ar mitru drānu vai plastmasas skavām, lai novērstu detaļu saskrāpēšanu.
- Uzstādiet ļaucējkraņu uz sienas pieslēguma.
 - Aptiniet S veida pieslēgumus **1** ar blīvēšanas lentu.
 - Pievelciet uzgriežņus **5**, izmantojot cauruļu uzgriežņu atslēgu vai regulējamu uzgriežņu atslēgu.

Piederumu (dušas galva un dušas šļūtene) pieslēgšana

Norāde:

- Dušas galva un dušas šļūtene nav iekļautas komplektā.
 - Noklājiet piederumus ar mitru drānu vai plastmasas skavām, lai novērstu piederumu saskrāpēšanu.
 - Ievērojiet arī piederumu uzstādīšanas norādījumus.
- Cieši pieskrūvējiet standarta dušas šļūteni pie vītnes **4b**.
 - Pievienojiet standarta dušas galvu pie dušas šļūtenes.

● Krāna izskalošana

(C att.)

Norāde: Lai novērstu iespējamo piesārņojumu, jāucējkrāns pirms pirmās lietošanas ir jāizskalo.

1. Noskrūvējiet maisītāja sprauslu [4c].
2. Atveriet galveno ūdens padevi un 2 minūtes ļaujiet ūdenim tecēt.
3. Uzskrūvējiet atpakaļ maisītāja sprauslu [4c].

● Temperatūras ierobežojuma regulēšana

⚠️ PIESARDZĪBU! Temperatūras ierobežojumu noregulējiet tikai tad, kad jāucējkrāns ir uzstādīts.

(D, E att.)

Šā jāucējkrāna kasetnei [12] ir temperatūras ierobežotājs. Minētā funkcija rūpnīcā nav aktivizēta (neitrāls iestatījums).

1. Atslēdziet galveno ūdens padevi.
2. Ar nelielu, plakanu skrūvgriezi piesardzīgi noņemiet vāciņu [6].
3. Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi [7] ar sešstūra atslēgu [8], griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
Neizskrūvējiet fiksācijas skrūvi [7] pilnībā, bet gan tikai atskrūvējiet, līdz sviru [9] iespējams viegli noņemt.
4. Noņemiet sviru [9].
5. Ar roku atbrīvojiet kasetni nosedzošo gredzenu [10].
6. Ar cauruļu uzgriežņu atslēgu atbrīvojiet kasetnes uzgriezni [11].
7. Ar skrūvgriezi pagrieziet regulēšanas gredzenu [13] uz augšu.

Norāde: Neizņemiet kasetni [12].

8. Novietojiet regulēšanas gredzenu [13] vēlamajā pozīcijā.
9. Ar cauruļu uzgriežņu atslēgu pievelciet kasetnes uzgriezni [11].
10. Ar roku pievelciet kasetni nosedzošo gredzenu [10].
11. Uzlieciet sviru [9] atpakaļ uz jāucējkrāna korpusa [4].

12. Pievelciet fiksācijas skrūvi [7] ar sešstūra atslēgu [8], griežot pulksteņrādītāja virzienā.
13. Iespiediet vāciņu [6] atverē.
14. Noregulējiet galveno ūdens padevi un pārbaudiet temperatūras ierobežojumu.

● Lietošana

● Lietošanas uzsākšana

Norāde: Pēc ilgākas jāucējkrāna nelietošanas vienmēr kārtīgi izskalojiet caurules, lai novērstu dzeramā ūdens sastāvēšanas un nogulsņu rašanos.

● Ūdens plūsmas iestatīšana

- Paceliet sviru [9], lai regulētu ūdens plūsmas stiprumu:

Ūdens plūsma	Virziens
Palielināšana	Uz augšu
Samazināšana	Uz leju

● Ūdens taupīšanas funkcija

(F att.)

- Šā jāucējkrāna kasetnei [12] ir ūdens taupīšanas funkcija. Šī funkcija ierobežo ūdens plūsmu cauri krānam. Tas nozīmē, ka ir iespējams ietaupīt līdz pat 50 % ūdens.
- Pabīdīet regulēšanas sviru [9], līdz sajūtat vieglu pretestību. Šajā stāvoklī ūdens padeve tiek atvērta tikai daļēji, tādējādi ierobežojot ūdens plūsmu.
- Ja vēlaties palielināt caurplūdes apjomu, viegli piespiediet regulēšanas sviru [9], līdz tiek pārvarēta pretestība.

● Ūdens temperatūras iestatīšana

- Pagrieziet sviru [9], lai iestatītu ūdens temperatūru:

Ūdens temperatūra	Griešanas virziens
Palielināšana	Pulksteņrādītāja virzienā
Samazināšana	Pretēji pulksteņrādītāja virzienam

● Pārslēgšana starp vannas un dušas režīmu

(B att.)

- Jūs varat pārslēgt ūdens izeju no vannas uz dušu, vienlaicīgi paceļot un pagriežot pārslēgšanas pogu **4a**.
- Tiklīdz pārslēgšanas poga **4a** ir pacelta, pagrieziet to par 90°, lai tā paliktu dušas režīmā.
- Lai pārietu atpakaļ uz vannas režīmu, vēlreiz pagrieziet pārslēgšanas pogu **4a** par 90°.

● Apkope un tīrīšana

● Jaucējkrāna kopšana un tīrīšana

Norāde: Sanitārajiem jaucējkrāniem ir nepieciešama īpaša kopšana. Šim nolūkam ievērojiet turpmāk minētās norādes:

- Tīrīšanai neizmantojiet kodīgus un spirtu saturošus līdzekļus, jo tie var sabojāt šo izstrādājumu.
- Jaucējkrānu fīriet tikai ar tīru ūdeni, maigu tīrīšanas līdzekli un mikstu drānu.
- Regulāri atskrūvējiet maisītāja sprauslu **4c** un notīriet kalķa atliekas vai svešķermeņus.

Tīrīšanas norāžu neievērošana var radīt izstrādājuma virsmas bojājumus. Šādā gadījumā garantijas nosacījumi nav spēkā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat izmantot vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgās tiesības. Mūsu zemāk minētā

garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 508166_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**

LV **Serviss Latvijā**
Tālr.: 8000 5808
E-pasts: owim@lidl.lv



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12733D

Version: 12/2025

IAN 508166_2507

